

TRANSFERÈNCIA INTERNACIONAL DE DADES A PAÏSOS TERCERS

Llei 15/2003, de 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals.

Capítol sisè. Comunicació internacional de dades

Article 35

Requisits per a la comunicació internacional de dades

No es poden efectuar comunicacions internacionals de dades quan el país de destinació de les dades no estableixi, en la seva normativa vigent, un nivell de protecció per a dades de caràcter personal equivalent, com a mínim, al que està establert en aquesta Llei.

Article 36

Països amb protecció equivalent

S'entén que tenen un nivell de protecció equivalent a aquesta Llei:

- a) Els països que siguin membres de la Unió Europea.
- b) Els països declarats per la Comissió de les Comunitats Europees com a països amb protecció equivalent.
- c) Els països declarats per l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Article 37

Excepcions

La prohibició establerta en l'article 35 d'aquesta Llei no s'aplica quan la comunicació internacional:

- a) Es faci amb el consentiment inequívoc de la persona interessada.
- b) Es faci d'acord amb convenis internacionals dels quals el Principat d'Andorra sigui part.
- c) Es faci a efectes d'auxili judicial internacional, o per al reconeixement, l'exercici o la defensa d'un dret en el marc d'un procediment judicial.
- d) Es faci per a la prevenció o diagnosi mèdiques, assistència sanitària, prevenció o diagnosi social o per l'interès vital de la persona interessada.
- e) Es faci amb motiu de remeses bancàries o transferències de diners.
- f) Sigui necessària per a l'establiment, l'execució, el compliment o el control de relacions jurídiques o obligacions contractuals entre la persona interessada i el responsable del fitxer.
- g) Sigui necessària per preservar l'interès públic.
- h) Sigui de dades que provinguin de registres públics o es faci en compliment de les funcions i finalitats dels registres públics

El present formulari ha d'ésser emplenat, signat i lliurat davant l'Agència andorrana de Protecció de Dades.

Transferència Internacional de Dades a Països Tercers
Agència Andorrana de Protecció de Dades
C/Doctor Vilanova 15, Planta -5 (Edifici del Nou Consell General), Andorra la Vella,
ANDORRA
+376 808 115 www.apda.ad

1.- DADES RELATIVES A LES PARTS IMPLICADES EN LA TRANSFERÈNCIA

1.1.- EXPORTADOR DE LES DADES

Nom i cognoms / raó social i anagrama:

Dades de contacte de l'exportador (Adreça complerta, telèfon i adreça electrònica):

Codi del fitxer:

Dades persona de contacte si cal sol·licitar informació complementària (nom i cognoms, adreça electrònica i telèfon):

Descriure breument les activitats en relació amb la transferència de dades prevista.

Tipus de destinataris:

Empresa mare

Filial

Franquícia

Prestador

Altres

País de destinació:

1.2.- IMPORTADOR DE LES DADES (Destinatari de les dades transferides):

Nom i cognoms / raó social i anagrama:

Dades de contacte de l'importador (Adreça completa, telèfon i adreça electrònica):

Dades persona de contacte si cal sol·licitar informació complementària (nom i cognoms, adreça electrònica i telèfon):

2.- DADES RELATIVES A LES PERSONES INTERESSADES:

Finalitat de la transferència (indiqui aquí per quina/-es finalitat/-s es preveu la transferència. Ex: gestió de clients, facturació, fidelització, etc.).

Persones interessades (indiqui aquí les categories de persones afectades per la transferència de dades. Si així escau, faci distinció segons les diferents finalitats previstes. Ex. Clients, treballadors).

Termini de conservació de les dades:

Tipus de dades que es preveu transferir:

Dades sensibles:

Creences religioses

Opinions polítiques

Origen ètnic

Pertinença a orgs. sindicals

Salut

Vida Sexual

Dades no sensibles:

- Nom i cognoms* *Adreça* *Telèfon* *Dades bancàries*
- Data naixement* *Edat* *Nacionalitat* *Passaport/DNI*
- Correu electrònic* *Sexe* *Estat civil* *Núm. CASS*
- Currículums* *Llengua materna* *Propietats* *Imatge i veu*
- Permisos i llicències* *Formació/Titulació acadèmica* *Professió*
- Aficions i estil de vida* *Raó social* *Pertinença a col·legis professionals*
- Històric treballador* *Experiència professional* *Pertinença a clubs/associacions*
- Dades família*

Altres dades:

Mesures de seguretat previstes (indiqui aquí les mesures de seguretat físiques i electròniques amb les quals es preveu protegir les dades transferides tant per part del emissor de la transferència com del seu receptor).

Altres destinataris (indiqui aquí les dades de contacte dels destinataris/prestadors de serveis a qui les dades podran ser trameses un cop produïda la transferència).

3.- GARANTIES JURÍDIQUES DE LA TRANSFERÈNCIA¹ :

Quines són les garanties jurídiques respecte a la protecció de la vida privada i de les llibertats i els drets fonamentals de la persona afectada, **adoptades per les parts** així com per a l'exercici dels drets corresponents per la transferència prevista ?

Ha emprat el contracte model de la Comissió Europea? (Contracte de responsable de tractament a responsable de tractament, contracte de responsable de tractament a prestador de serveis, contracte de responsable de tractament del Grup)

Si

No

En cas afirmatiu,

- indiqui la referència completa del contracte-model que heu utilitzat.

- Ha afegit o modificat disposicions al contracte-model existent? Si No (En cas afirmatiu precisi quines)

¹ Nota : Cal adjuntar còpia dels contractes traduïts al català

Ha utilitzat algun altre contracte model com per exemple el model proposat pel Consell d'Europa?

Si

No

En cas afirmatiu,

- Ha afegit o modificat disposicions al contracte-model existent? *Si* *No* (En cas afirmatiu precisi quines)

La transferència internacional s'empara en alguna de les excepcions² reglades per l'article 21 del Decret del 9-06-2010 d'aprovació del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades?

Si

No

(En cas afirmatiu, precisi la que sigui aplicable):

- a) es fa amb el consentiment inequívoc de la persona interessada;
- b) es fa d'acord amb els convenis internacionals dels quals el Principat d'Andorra sigui part;
- c) es fa a l'efecte d'auxili judicial internacional, o per al reconeixement, l'exercici o la defensa d'un dret en el marc d'un procediment judicial;
- d) es fa per a la prevenció o la diagnosi mèdiques, l'assistència sanitària, la prevenció o la diagnosi social o per l'interès vital de la persona interessada.
- e) es fa amb motiu de remeses bancàries o transferències dins del marc d'una relació jurídica que concerneix la persona interessada;
- f) es fa de dades que provinguin de registres públics o es fan en compliment de les funcions i finalitats de registres públics, que, en virtut de disposicions legals, estiguin concebuts per facilitar informació al públic i estiguin oberts a la consulta per part del públic en general o de qualsevol persona que hi pugui demostrar un interès legítim, sempre que es compleixin, en cada cas particular, les condicions que estableix la normativa per a la consulta; en aquest cas, la transferència no ha d'afectar la totalitat de les dades o les categories de dades que contingui el registre esmentat; quan la finalitat d'un registre sigui la consulta per part de persones que hi tinguin un interès legítim, aquesta transferència només s'ha de poder efectuar a petició d'aquestes persones o quan aquestes en siguin les destinatàries; aquesta excepció no ha de ser mai legitimadora de transferències massives de dades amb finalitats comercials contingudes en registres públics o de recerca minuciosa de dades accessibles al públic amb la finalitat d'obtenir el perfil de certes persones;
- g) és necessària ja sigui per a l'execució d'un contracte entre la persona interessada i el

2 Totes les excepcions enumerades en aquest article s'han d'interpretar de manera estricta i restrictiva, perquè la seva aplicació no provoqui cap vulneració dels drets de la persona, en particular del dret a la intimitat.

responsable del tractament (o per a l'execució de mesures precontractuals preses a petició de la persona interessada), ja sigui per a la conclusió o l'execució d'un contracte conclòs o per concloure, en l'interès de la persona interessada, entre el responsable del tractament i un tercer;

h) és necessària per preservar l'interès públic.

4.- SIGNATURA DEL RESPONSABLE :

Exportador de les dades

Per la present l'exportador de les dades certifica que la informació facilitada en aquest document amb l'objectiu d'avaluar l'adequació de les garanties és exacta.

Persona responsable de l'organisme declarant:

Nom i cognoms

Funció:

Adreça electrònica

Telèfon

Data

Signatura